

No. 55368*

Multilateral

African Charter on values and principles of public service and administration. Addis Ababa, 31 January 2011

Entry into force: 23 July 2016, in accordance with article 30

Authentic texts: Arabic, English, French and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: African Union, 17 September 2018

Note: See also annex A, No. 55368.

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

Multilatéral

Charte africaine sur les valeurs et les principes du service public et de l'administration. Addis-Abeba, 31 janvier 2011

Entrée en vigueur : 23 juillet 2016, conformément à l'article 30

Textes authentiques : arabe, anglais, français et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Union africaine, 17 septembre 2018

Note : Voir aussi annexe A, No. 55368.

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

Participant	Ratification and Accession (a)		
Algeria	28 Feb	2013	
Burkina Faso	23 Jun	2016	
Burundi	24 Nov	2015	
Cameroon	21 Apr	2015	
Congo	20 May	2013	
Côte d'Ivoire	19 Apr	2016	
Kenya	31 Aug	2011	
Malawi	26 Jan	2015	a
Mali	24 Sep	2013	
Mauritius	23 Jan	2012	
Mozambique	27 Mar	2013	
Namibia	25 Jan	2013	
South Africa	5 Feb	2015	a
United Republic of Tanzania	18 Jan	2016	
Zambia	17 Feb	2016	

Note: The texts of the declarations and reservations are published after the list of Parties -- Les textes des déclarations et réserves sont reproduits après la liste des Parties.

Participant	Ratification et Adhésion (a)		
Afrique du Sud	5 févr	2015	a
Algérie	28 févr	2013	
Burkina Faso	23 juin	2016	
Burundi	24 nov	2015	
Cameroun	21 avr	2015	
Congo	20 mai	2013	
Côte d'Ivoire	19 avr	2016	
Kenya	31 août	2011	
Malawi	26 janv	2015	a
Mali	24 sept	2013	
Maurice	23 janv	2012	
Mozambique	27 mars	2013	
Namibie	25 janv	2013	
République-Unie de Tanzanie	18 janv	2016	
Zambie	17 févr	2016	

4-يعتمد المؤتمر التعديلات أو المراجعة وتقدم إلى كل الدول الأعضاء للتصديق عليها وفقاً لمختلف إجراءاتها الدستورية. وتصبح مثل هذه التعديلات أو المراجعة سارية المفعول إثر قيام خمس عشرة (15) دولة طرفاً بإيداع وثائق تصديقها عليها.

المادة 32

الجهة المودع لديها

إن هذا الميثاق المحرر في أربع (4) نسخ أصلية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية والبرتغالية وجميع النصوص الأربعة (4) متساوية في الحجية، يودع لدى رئيس المفوضية الذي يقوم بتوجيه نسخ مصدق عليها إلى كل دولة موقعة ويبلغها بتواريخ إيداع وثائق التصديق أو الانضمام.

المادة 33

تسجيل الميثاق

بعد التصديق على الميثاق، يتم تسجيله لدى أمانة الأمم المتحدة عن طريق مفوضية الاتحاد الأفريقي وفقاً للمادة 102 من ميثاق الأمم المتحدة.

المادة 34

التحفظات

لا يجوز للدول الأطراف أن تسجل أي تحفظات على هذا الميثاق لا تتطابق مع أهدافه وغاياته.

اعتمده الدورة العادية السادسة عشرة للمؤتمر
المنعقدة بأديس أبابا، إثيوبيا، في 31 يناير 2011

2. ولحين إنشاء المحكمة، يتم رفع أي خلاف أو منازعة إلى مؤتمر الدول الأطراف الذي يقرر بالتوافق، وفي حال انعدام التوافق، بأغلبية ثلثي الدول الأطراف الحاضرة والمصوّتة.

المادة 29

التوقيع والتصديق والانضمام

- 1- يفتح هذا الميثاق للتوقيع والتصديق عليه والانضمام إليه من قبل جميع الدول الأعضاء وفقاً لمختلف إجراءاتها الدستورية.
- 2- يتم إيداع وثائق التصديق أو الانضمام لدى رئيس المفوضية.

المادة 30

الدخول حيز النفاذ

- 1- يدخل هذا الميثاق حيز النفاذ بعد ثلاثين (30) يوماً من قيام خمس عشرة دولة عضو بإيداع وثائق التصديق عليه.
- 2- يسري مفعول هذا الميثاق بالنسبة لكل دولة عضو تنضم إليه بعد دخوله حيز النفاذ، اعتباراً من تاريخ قيامها بإيداع وثائق انضمامها لدى رئيس المفوضية.
- 3- يقوم رئيس المفوضية بإبلاغ الدول الأعضاء بدخول هذا الميثاق حيز النفاذ.

المادة 31

التعديل والمراجعة

- 1- يجوز لأي دولة طرف تقديم مقترحات بتعديل أو مراجعة هذا الميثاق.
- 2- تُقدّم المقترحات بالتعديل أو المراجعة كتابة إلى رئيس المفوضية الذي يبلغ نسخاً منها إلى الدول الأطراف في غضون ثلاثين (30) يوماً من تاريخ تلقي مثل هذه المقترحات.
- 3- بناءً على توصية المجلس التنفيذي، يقوم المؤتمر ببحث مثل هذه المقترحات في غضون سنة من إخطار الدول الأطراف بها وفقاً لأحكام الفقرة 2 من هذه المادة.